POLSKA MISJA OJCÓW CYSTERSÓW
PW. MATKI BOŻEJ MATKI KOŚCIOŁA

SANKTUARIUM ŚW. JANA PAWŁA II





116 HILTON STREET, WILLOW SPRINGS, IL 60480
TEL: (708) 467-0436
EMAIL: CISTERCIANMISSION@GMAIL.COM

15 LISTOPADA 2026 R. **XXXIII NIEDZIELA ZWYKŁA**



JEDNEMU DAŁ PIĘĆ TALENTÓW,
DRUGIEMU DWA,
TRZECIEMU JEDEN,
KAŻDEMU WEDŁUG
JEGO ZDOLNOŚCI...



MISJA POLSKA KOŚCIÓŁ OJCÓW CYSTERSÓW
PW. MATKI BOŻEJ MATKI KOŚCIOŁA
SANKTUARIUM ŚW. JANA PAWŁAII

www .cystersichicago.net

Find us on: facebook

DUSZPASTERZE:
O. Michał Blicharski, OCist., Przeor i Dyrektor Misji
O. Eugeniusz Włodarczyk, OCist. — Wikariusz

ADRES:
116 Hilton Street
Willow Springs, IL 60480

DYREKTOR MUZYKI LITURGICZNEJ I ORGANISTA
Andrzej Ciupek I (630) 484-6729

KONTAKT:
Sekretariat: Elżbieta Ceisel-Mikowska
Telefon: (708) 467-0436
email: cistercianmission@gmail.com

MSZE ŚWIĘTE NIEDZIELNE:
Sobota: 5:00pm
Niedziela: 6:30 am; 8:00 am; 10:00 am; 12:00 pm; 6:00 pm

W TYGODNIU:
codziennie o godz. 7:00am i 8:00am oraz od wtorku do piątku o godz. 7:00pm

I wtorek miesiąca 7:00 pm - przez przyczynę bł. Wincentego Kadłubka
II wtorek miesiąca 7:00pm — przez przyczyne św. Peregryna
III wtorek miesiąca 7:00pm — przez przyczynę św. Franciszka z Asyżu
IV wtorek miesiąca 7:00pm -- przez przyczynę św. Andrzeja Boboli
Środa - 7:00 pm Msza św. wraz z nowenną do Matki Bożej Szczyrzyckiej.
Czwartek - 7:00 pm - Msza św. przez przyczynę św. Jana Pawła II.
Piątek - 7:00 pm - Msza św. i nabożeństwo do Bożego Miłosierdzia.
I piątek miesiąca - Msza św. i nabożeństwo do Najśw. Serca Pana Jezusa - 7:00pm
I sobota miesiąca - modlitwy czuwania nocnego od godz. 7:00 pm do 1:00 am.

ADORACJA NAJŚWIĘTSZEGO SAKRAMENTU:
W każdy pierwszy piątek miesiąca od godz. 3:00 pm do godz. 7:00 pm,
o 3:00 pm w godzinie Miłosierdzia Bożego Koronka i Litania do Bożego Miłosierdzia
Spowiedź święta od godz. 3:00pm do 7:00pm

SPOWIEDŹ ŚWIĘTA:
OD PONIEDZIAŁKU DO SOBOTY O GODZ. 6.30 i 7.30 RANO
I DODATKOWO OD WTORKU DO PIĄTKU O GODZ. 6.30 WIECZOREM
NIE MA SPOWIEDZI PODCZAS MSZY ŚW. NIEDZIELNYCH

SAKRAMENTY:
CHRZEST: Chrzty odbywają się w każdą niedzielę podczas Mszy św. o godz. 12:00. Należy zgłosić się do biura parafialnego przynajmniej miesiąc przed planowaną datą chrztu świętego. Przy rezerwacji daty wymagane jest świadectwo urodzenia dziecka. Jeśli z wyboru rodziców chrzest dziecka ma się odbyć w naszej parafii wymagana jest pisemna zgoda na chrzest z parafii, do której należą rodzice dziecka.

MAŁŻEŃSTWO: Należy zgłosić się do biura parafialnego przynajmniej 6 miesięcy przed planowaną datą ślubu, aby zarezerwować datę oraz godzinę ślubu. Śluby odbywają się w soboty o godz. 11:00 am, 1:00 pm i 3:00pm.

NAMASZCZENIE CHORYCH: Sakrament chorych udzielany jest stosownie do potrzeb duszpasterskich. Zgłoszenia prosimy kierować do duszpasterzy lub biura parafialnego.

PIERWSZE CZYTANIE
Czytanie z Księgi Przysłów

Niewiastę dzielną kto znajdzie? Jej wartość przewyższa perły. Serce małżonka jej ufa, na zyskach mu nie zbywa; nie czyni mu źle, ale dobrze przez wszystkie dni jego życia. O wełnę i len się stara, pracuje starannie rękami. Swe ręce wyciąga po kądziel, jej palce chwytają wrzeciono. Otwiera dłoń ubogiemu, do nędzarza wyciąga swe ręce. Kłamliwy wdzięk i marne jest piękno: chwalić należy niewiastę, co boi się Pana. Uznajcie owoce jej rąk, niech w bramie sławią jej czyny.

Szczęśliwy człowiek, który służy Panu

Szczęśliwy człowiek, który służy Panu *
i chodzi Jego drogami.
Będziesz spożywał owoc pracy rąk swoich, *
szczęście osiągniesz i dobrze ci będzie.

Szczęśliwy człowiek, który służy Panu

Małżonka twoja jak płodny szczep winny *
w zaciszu twego domu.
Synowie twoi jak oliwne gałązki *
dokoła twego stołu.

Szczęśliwy człowiek, który służy Panu

Tak będzie błogosławiony człowiek, *
który służy Panu.
Niech cię z Syjonu Pan błogosławi †
i obyś oglądał pomyślność Jeruzalem *
przez wszystkie dni twego życia.

Szczęśliwy człowiek, który służy Panu

DRUGIE CZYTANIE
Czytanie z Pierwszego listu św. Pawła Apostoła

Nie potrzeba wam, bracia, pisać o czasach i chwilach, sami bowiem dokładnie wiecie, że dzień Pański przyjdzie tak jak złodziej w nocy. Kiedy bowiem będą mówić: «Pokój i bezpieczeństwo» – tak niespodzianie przyjdzie na nich zagłada, jak bóle na brzemienną, i nie umkną. Ale wy, bracia, nie jesteście w ciemnościach, aby ów dzień miał was zaskoczyć jak złodziej. Wszyscy wy bowiem jesteście synami światłości i synami dnia. Nie jesteśmy synami nocy ani ciemności. Nie śpijmy przeto jak inni, ale czuwajmy i bądźmy trzeźwi.

Alleluja, alleluja, alleluja

Trwajcie we Mnie, a Ja w was trwać będę.
Kto trwa we Mnie, przynosi owoc obfity.

Alleluja, alleluja, alleluja

EWANGELIA
Czytanie z Ewangeli sw. Mateusza

Jezus opowiedział swoim uczniom następującą przypowieść: «Podobnie jest z królestwem niebieskim jak z pewnym człowiekiem, który mając się udać w podróż, przywołał swoje sługi i przekazał im swój majątek. Jednemu dał pięć talentów, drugiemu dwa, trzeciemu jeden, każdemu według jego zdolności, i odjechał. Zaraz ten, który otrzymał pięć talentów, poszedł, puścił je w obieg i zyskał drugie pięć. Tak samo i ten, który dwa otrzymał; on również zyskał drugie dwa. Ten zaś, który otrzymał jeden, poszedł i, rozkopawszy ziemię, ukrył pieniądze swego pana.
Po dłuższym czasie powrócił pan owych sług i zaczął rozliczać się z nimi.
Wówczas przyszedł ten, który otrzymał pięć talentów. Przyniósł drugie pięć i rzekł: „Panie, przekazałeś mi pięć talentów, oto drugie pięć talentów zyskałem”. Rzekł mu pan: „Dobrze, sługo dobry i wierny! Byłeś wierny w rzeczach niewielu, nad wieloma cię postawię: wejdź do radości twego pana!”
Przyszedł również i ten, który otrzymał dwa talenty, mówiąc: „Panie, przekazałeś mi dwa talenty, oto drugie dwa talenty zyskałem”. Rzekł mu pan: „Dobrze, sługo dobry i wierny! Byłeś wierny w rzeczach niewielu, nad wieloma cię postawię: wejdź do radości twego pana!”
Przyszedł i ten, który otrzymał jeden talent, i rzekł: „Panie, wiedziałem, że jesteś człowiekiem twardym: żniesz tam, gdzie nie posiałeś, i zbierasz tam, gdzie nie rozsypałeś. Bojąc się więc, poszedłem i ukryłem twój talent w ziemi. Oto masz swoją własność!” Odrzekł mu pan jego: „Sługo zły i gnuśny! Wiedziałeś, że żnę tam, gdzie nie posiałem, i zbieram tam, gdzie nie rozsypałem. Powinieneś więc był oddać moje pieniądze bankierom, a ja po powrocie byłbym z zyskiem odebrał swoją własność. Dlatego odbierzcie mu ten talent, a dajcie temu, który ma dziesięć talentów. Każdemu bowiem, kto ma, będzie dodane, tak że nadmiar mieć będzie. Temu zaś, kto nie ma, zabiorą nawet to, co ma. A sługę nieużytecznego wyrzućcie na zewnątrz – w ciemności! Tam będzie płacz i zgrzytanie zębów”».

INTENCJE MSZY ŚW. NA DZISIEJSZĄ NIEDZIELĘ

6:30 — Msza św. gregoriańska za + Józefa Skupień

8:00 – Za + Monikę Chodorowicz
10:00 – Z podziękowniem za otrzymane łaski i prośbą o dalsze bł. dla Marzeny i Krzysztofa w rocznicę ślubu
12:00 – Za zmarłych z rodzin Pękala, Orloff, Ziętek, Wilk, Kwiecień, Pająk, Kmak, Dajnowiec, Cichon i za dusz w czyśćcu cierpiące
18:00 – Za + Władysława Knaga w rocznicę śmierci

INTENCJE MSZY ŚWIĘTYCH NA 22 LISTOPADA

6:30 — Msza św. gregoriańska za + Józefa Skupień

8:00 – Z podz. za otrzymane łaski i prośbą o zdrowie i dalsze bł. dla Katarzyny i Józefa Kocańda w 20 rocznicę ślubu
10:00 – Za + Józefa Leja
12:00 – Za + Andrzeja Cetera w 18 rocznicę śmierci
18:00 - Za + Sophię Gonsiorek w 21 rocznicę śmierci i Emy Smith w 4 rocznicę śmierci

SPOTKANIA BIBLIJNE

Zapraszamy w każdy wtorek. Spotkania prowadzi O. Eugeniusz i Spotkania rozpoczynają się Mszą św. o godz. 7:00 wieczorem. Prosimy o zabranie z sobą Pisma Swiętego.

INTERNETOWA TRANSMISJA MSZY ŚW.

W każdą niedzielę o godz. 8:00 rano na żywo na kanale YouTube (Cystersi w Chicago Live) oraz na profilu Facebook (Cystersi w Chicago) i radiu 1030AM

SPRZĄTANIE KOŚCIOŁA

Składamy serdeczne Bóg zapłać za pomoc przy sprzątaniu naszej świątyni . Osoby pragnące pomóc w dbaniu o wygląd naszego miejsca zapraszamy w każdą sobotę po Mszy św. o godz. 8:00 rano.

GODZINY OTWARCIA BIURA PARAFIALNEGO

Poniedziałek — NIECZYNNE
Wtorki: 6pm — 8 pm
Sroda: NIECZYNNE
Czwartki: 6pm —8 pm
Piątki: 6pm — 8pm
Soboty: 9am — 10:30am



W pilnych sprawach prosimy o kontakt drogą emailową pisząc na adres:
cistercianmission@gmail.com
lub dzwoniąc pod number :
(708) 467-0436.

KOLEKTA NIEDZIELNA

8 LISTOPADA - $7,225

BÓG ZAPŁAĆ!

III WTOREK MIESIĄCA - MSZA ŚWIĘTA PRZEZ WSTAWIENNICTWO ŚW. FRANCISZKA Z ASYŻU

Wtorek, 17 listopada, godz. 19:00

Serdecznie zapraszamy w najbliższy wtorek na Mszę Świętą przez wstawiennictwo św. Franciszka z Asyżu.
Trwający Rok Jubileuszowy św. Franciszka jest dla nas szczególnym czasem łaski. Nasz kościół został wyznaczony jako świątynia jubileuszowa, dlatego mamy wyjątkową możliwość uzyskiwania odpustów zupełnych pod zwykłymi warunkami, które możemy ofiarować również za dusze cierpiące w czyśćcu. Pomyślmy, jak wielką pomocą dla dusz czyśćcowych może być nasza modlitwa i ofiarowany za nie odpust! Szczególnie teraz, w listopadzie, miesiącu poświęconym pamięci o zmarłych, nie zmarnujmy tej cennej okazji. Korzystajmy z tego czasu łaski!

Niedziela, 22 listopada





Święci i wspomnienia liturgiczne tygodnia

16–21 listopada 2026

16 listopada – Św. Małgorzata Szkocka i sw. Gertruda
Święta Małgorzata, królowa Szkocji, była oddaną żoną, matką ośmiorga dzieci i kobietą głębokiej wiary. Pomimo królewskiego pochodzenia żyła skromnie, poświęcając wiele czasu modlitwie i pomocy ubogim, chorym oraz sierotom. Troszczyła się o rozwój Kościoła i religijne wychowanie swoich dzieci. Jej życie przypomina nam, że świętość można osiągnąć poprzez miłość do rodziny, codzienne obowiązki i służbę bliźnim.

Święta Gertruda była benedyktynką i mistyczką, znaną z głębokiego nabożeństwa do Najświętszego Serca Pana Jezusa. Swoje życie poświęciła modlitwie, rozważaniu Pisma Świętego i głoszeniu Bożego miłosierdzia. W tradycji katolickiej jest szczególnie kojarzona z modlitwą za dusze czyśćcowe. Jej wspomnienie w listopadzie przypomina nam o potrzebie modlitwy za zmarłych, zwłaszcza za tych, o których nikt już nie pamięta.

17 listopada – Św. Elżbieta Węgierska I Święta Elżbieta, księżna, żona i matka trojga dzieci, całe swoje krótkie życie poświęciła miłości Boga i bliźniego. Pomimo bogactwa i wysokiej pozycji społecznej osobiście opiekowała się ubogimi, chorymi i opuszczonymi. Po śmierci męża założyła szpital, w którym sama posługiwała potrzebującym. Zmarła w wieku zaledwie 24 lat. Jej życie przypomina nam, że prawdziwa wiara wyraża się nie tylko w modlitwie, ale przede wszystkim w czynach miłosierdzia.

18 listopada – Bł. Karolina Kózkówna, dziewica i męczennica
Błogosławiona Karolina urodziła się w 1898 roku w ubogiej, głęboko religijnej rodzinie w Wał Rudzie koło Tarnowa. Od najmłodszych lat wyróżniała się pobożnością, pracowitością i troską o innych. Pomagała rodzicom, opiekowała się młodszym rodzeństwem i uczyła dzieci katechizmu. W 1914 roku, mając zaledwie 16 lat, poniosła śmierć męczeńską, broniąc swojej czystości przed rosyjskim żołnierzem. Jest patronką młodzieży i Ruchu Czystych Serc. Jej życie uczy nas odwagi, wierności wartościom chrześcijańskim i niezłomnej wiary nawet w najtrudniejszych chwilach.

20 listopada – Św. Rafał Kalinowski, kapłan
Święty Rafał Kalinowski, urodzony w 1835 roku w Wilnie, był inżynierem, uczestnikiem powstania styczniowego i zesłańcem syberyjskim. Po latach trudnych doświadczeń odkrył powołanie zakonne i wstąpił do karmelitów bosych. Jako kapłan i spowiednik pomagał wielu ludziom odnaleźć drogę do Boga, pojednania i wewnętrznego pokoju. Szczególną troską otaczał osoby zagubione duchowo. Jego życie pokazuje, że nawet cierpienie, niepowodzenia i trudne doświadczenia mogą stać się drogą do g**łębszej wiary i świętości.**

21 listopada – Ofiarowanie Najświętszej Maryi Panny
Według starożytnej tradycji chrześcijańskiej rodzice Maryi, święci Joachim i Anna, przyprowadzili swoją córkę do świątyni jerozolimskiej, aby poświęcić Ją Bogu. Choć wydarzenie to nie jest opisane w Piśmie Świętym, od wieków przypomina wiernym o całkowitym oddaniu Maryi woli Bożej. Jej pokora, posłuszeństwo i bezgraniczne zaufanie stały się wzorem dla wszystkich chrześcijan. Wspomnienie to zachęca nas, abyśmy na wzór Maryi powierzali Bogu swoje życie, rodziny i codzienne troski.

Nie ustawajmy w modlitwie za naszych zmarłych i dusze cierpiące w czyśćcu.

Listopad jest miesiącem szczególnej pamięci o tych, którzy odeszli do wieczności. Choć uroczystość Wszystkich Świętych i Dzień Zaduszny są już za nami, nasza modlitwa za zmarłych nie powinna się kończyć.

Przez cały listopad Kościół zachęca nas do pamięci o duszach czyśćcowych, które oczekują na pełne zjednoczenie z Bogiem. Wierzymy, że śmierć nie kończy naszej więzi z tymi, których kochaliśmy. Możemy nadal okazywać im miłość poprzez modlitwę, ofiarowanie Mszy Świętej, Komunię Świętą oraz dobre uczynki podejmowane w ich intencji. Dusze czyśćcowe nie mogą już same zasługiwać, ale my możemy przychodzić im z pomocą przez nasze modlitwy i ofiary.

Pamiętajmy nie tylko o naszych rodzicach, dziadkach, krewnych i przyjaciołach, ale również o tych, za których być może nikt się już nie modli. O duszach zapomnianych, samotnych, o tych, których imiona zatarły się w ludzkiej pamięci, ale nigdy nie zostały zapomniane przez Boga. Niech listopad będzie dla nas czasem szczególnej duchowej łączności ze zmarłymi. Znajdźmy każdego dnia choćby krótką chwilę, aby odmówić za nich modlitwę.

Pamiętajmy, że najpiękniejszym darem, jaki możemy ofiarować naszym zmarłym, nie są kwiaty ani zapalone znicze, ale modlitwa płynąca z serca.





ROK JUBILEUSZOWY ŚW. FRANCISZKA

KOŚCIÓŁ JUBILEUSZOWY

Przypominamy,ze nasz kościól jest jednym z Kościołów Jubileuszowych w Archidiecezji Chicago. Korzystajmy zatem z tego przywileju i uzyskujmy jak najczęściej Odpusty zupełne za siebie, swoich bliskich zmarłych oraz dusze w czyśću cierpiace. Jest to dla nas parafian i gości nawiedzających nasza świątynię szczególny czas łaski. Po Sakramencie Spowiedzi każdy z nas może uzyskać Odpusty i wyjednać wielkie dary dla dusz w czyścu cierpiących!

Warunki uzyskania odpustu zupełnego:

- stan łaski uświęcającej,
- sakramentalna spowiedź święta (zwykle w ciągu kilku dni przed lub po wykonaniu dzieła odpustowego),
- przyjęcie Komunii Świętej,
- modlitwa w intencjach Ojca Świętego,
- całkowite wykluczenie przywiązania do jakiegokolwiek grzechu, nawet lekkiego,
- nawiedzenie Kościoła Jubileuszowego oraz pobożny udział w nabożeństwie lub odpowiedni czas modlitwy.

Jeżeli któryś z tych warunków nie zostanie spełniony, wierny może uzyskać odpust cząstkowy. Nie zmarnujmy zatem tego szczególnego czasu łaski. Korzystajmy z możliwości nawiedzenia naszego Kościoła Jubileuszowego, przystępujmy do sakramentów i powierzajmy Bogu zarówno nasze własne intencje, jak i dusze naszych bliskich zmarłych.

KAMPANIA „Z POKOLENIA NA POKOLENIE”

OSIĄGNĘLIŚMY JUŻ 72% NASZEGO CELU! DZIĘKUJEMY!

Z ogromną radością i wdzięcznością informujemy, że dzięki Waszej hojności osiągnęliśmy już 72% naszego celu w kampanii Generation to Generation! Z całego serca dziękujemy wszystkim dotychczasowym ofiarodawcom za okazane zaufanie i wsparcie

Do końca listopada chcielibyśmy zakończyć naszą kampanię. Dlatego zwracamy się z serdeczną prośbą do parafian i przyjaciól naszej Misji oraz osób, którym tomiejsce jest bliskie, a którzy jeszcze się nie włączyli, aby rozważyli możliwość wsparcia nas w tym tygodniu.

Bylibyśmy ogromnie wdzięczni, gdyby jeszcze 80 rodzin lub osób indywidualnych zdecydowało się zadeklarować po $2,000 na okres pięciu lat. Choć kwota ta może wydawać się duża, w rzeczywistości oznacza to:
• $400 rocznie
• $34 miesięcznie
• Mniej niż $10 tygodniowo!
Nawet niewielkie, regularne wpłaty mogą wspólnie przynieść wielkie owoce i pomóc nam osiągnąć nasz cel!

Przypominamy, że deklarowaną kwotę można przekazać jednorazowo lub rozłożyć na wpłaty przez pięć lat. Ofiary można składać gotówką, czekiem, kartą kredytową lub poprzez automatyczne wpłaty z konta bankowego.

Nasi wolontariusze są do Waszej dyspozycji w sali na dole po każdej porannej Mszy Świętej. Można również zgłosić się do biura parafialnego lub bezpośrednio do o. Michała.
Jesteśmy już tak blisko celu! Pomóżmy wspólnie doprowadzić to dzieło do końca listopada, aby w grudniu móc spokojnie przygotowywać się do świąt Bożego Narodzenia.
Z serca dziękujemy za każdą deklarację, każdą ofiarę i Waszą troskę o przyszłość naszej wspólnoty!

DOTYCHCZAS ZEBRANE ŚRODKI:

Cel parafii: **$565,000**
Kwota zebranych zobowiązań: **$403,770**
Procent zrealizowanego celu: **72%**
Liczba darowizn: **1123**
Ostatnia aktualizacja: 11/08/26

Z SERCA DZIĘKUJEMY NASZYM OFIARODAWCOM:

p. Barbarze
p. Zofii i Andrzejowi Szwab
Rodzinie Bis (Mieczysław)
p. Annie i Stanisławowi Sobczak
Kołu nr. 54 Kościelisko Poloniarze
Rodzinie Kurpiel
P. Zofii i Józefowi Miernicki
Rodzinie Czaja (Jan)
Firmie Tal-Mar
p. Monice i Andrzejowi Baran
p. Lucynie Folwarskiej
p. Marii Janos
p. Grazynie i Andrzejowi Lesnicki
p. Henryce Zajac
p. Agnieszce Janiszewskiej
Rodzinie Kukulak (Aniela)
Rodzinie Jarog (Stanisław)
Rodzinie Słowikowski (Jan)

CELE NA KTÓRE ZEBRANE ŚRODKI ZOSTANĄ PRZEZNACZONE:



- Wymiana dachu naszego kościoła
- Zagospodarowanie przestrzeni w dolnej części kościoła
- Wzmacnianie i rozwój duszpasterstwa parafialnego

ADT-Monitored Home Security
Get 24-Hour Protection From a Name You Can Trust

- Burglary
- Fire Safety
- Flood Detection
- Carbon Monoxide

833-287-3502



IF YOU LIVE ALONE
MDMedAlert!™
✔ Ambulance ✔ Police/Fire
✔ Family/Friends ✔ GPS & Fall Alert*
$1 Less Than a day
CALL NOW! 800.809.3570 md-medalert.com



Let Go. Let *God.*

Support Our Advertisers!

Made you look.
Advertise here to reach your local audience.

Scan to get started!

Visit 4lpi.com/advertising-solutions

Support Our Parish
Local business ads sponsor the printing of our bulletin.

4lpi.com/advertising-solutions

FREE DESIGN WITH PURCHASE OF AN AD
Call 800.950.9952

NOTHING IS IMPOSSIBLE
NOTHING IS IMPOSSIBLE WITH GOD.
NOTHING IS IMPOSSIBLE

Advertise in our bulletin!
Engage with consumers in your neighborhood.



Little space.
Big impact.

Advertise in our bulletin

Call 800-950-9952

We Appreciate Our Advertisers
They allow us to print this bulletin. Thank you!



SUPPORT OUR
Advertisers!

Never miss our bulletin!
Get this bulletin delivered straight to your inbox every week.

Scan to subscribe on parishesonline.com



Advertise in Our Church Bulletin!

Contact
Rhonda Olechowski
rolechowski@4lpi.com
(262) 207-2524 x2524



Mówię po polsku
Anna Rapciak
Real Estate Broker
Century 21 Circle
C: 708.307.6596
arapciak@c21circle.com
15812 S. Wolf Rd
Orland Park, IL 60467

CLIMATE CHANGE, INC.
Heating & AC
Residential & Commercial
· Sales · Service · Installation
Mowimy Po Polsku
708.563.2388
WWW.CLIMATECHANGEINC.NET
$89.95 Furnace Clean and Check
One coupon per system. Must present coupon at time of service. Not valid with any other offers or discounts.

Quality Work – Reasonable Prices
DEMMIS PLUMBING & SEWER
Ask for a PARISHIONER DISCOUNT
Lic# 055-044826
708.420.0806 EMERGENCY SERVICE
www.demmisplumbing.com

TechniCraft
Collision | Glass
8267 S Roberts Road, Bridgeview, IL 60455
708.430.1177 www.TechniCraftAuto.com
Mowimy Po Polsku Se Habla Español
PERFORMANCE AUTO REPAIR EXPERTS INC
Full service mechanical repair
8300 S Roberts Road, Justice, IL 60458
708-598-7604

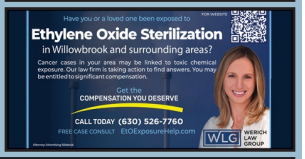
PROTEZY DENTYSTYCZNE TECHNIK
NAPRAWA
GWARANCJA JAKOSCI!!
708.263.5106
8695 S. Archer
Willow Springs

AGATA CZERWOSZ
MAGDALENA TYLKA
A-G-E
Licensed insurance agents
Guess Who's Selling Medicare Plans?
708-876-8484
773-600-7474
Czy wiesz ze Medicare nie pokrywa wszystkiego w 100%?
9844 S Roberts Rd
Palos Hills, IL 60465
Calling the numbers above will direct you to a licensed insurance agent. Not affiliated with or endorsed by the government or Federal Medicare Program. This is a solicitation for insurance.



MARTIN PTASINSKI
Attorney
mówię po polsku
708-467-0000
Wills - Trusts - Closings

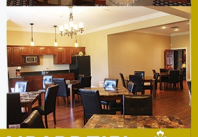
Ed the Plumber
Ed the Carpenter
708.652.1444
Best Work · Best Rates
PARISHIONER DISCOUNT





Damar - Kaminski Funeral Home & Crematorium
7861 S. 88th Ave., Justice, Illinois 60458 tel: 708-496-0200
Posiadamy własny krematorium dla usług kremacji i wrazie potrzeby wysyłamy bliskich zmarłych do Polski
www.KAMINSKIFAMILYFUNERALHOMES.com
Mark A. Kaminski, Sr.
Właściciel i Dyrektor Pogrzebowy
Bogusław Gal
Menedżer i Dyrektor Pogrzebowy





TRADYCJA I OBSŁUGA POLSKA • NASZA RODZINA JEST Z WAMI, KIEDY WASZA RODZINA POTRZEBUJE NAS NAJBARDZIEJ

The Spot FOR FITS & KICKS

HELP WANTED

We are a Polish owned small business internet retailer and parishioners.
Pay starts at $20/hr, PTO, 401K, Health
Full Time and Part Time Available!

- **M - F: 10am - 6pm**
- **Sat: 10am - 4pm**

7341 S Meade
Bedford Park, IL

- Picking and shipping orders from our eCommerce marketplaces: Amazon, eBay, Walmart
- Creating new marketplace listings
- Learning SKU numbers and stock locations
- Shipment Deconsolidation

Email: tom.p@thespotchicago.com or Call/Text: 708-634-8056

ORION
Open 7 days a week
11am-8pm
Free Small Soup of the Day with Meal & Bulletin
Catering for all occasions
5772 S Archer Ave • Chicago, IL 60638
773-767-6599



Medicare Advantage Supplements Plans
Plany uzupełniające do **Medicare**
Magdalena Molinski • 773-351-3333
12628 S Harlem Ave • Palos Heights, IL 60463
Insurance Agent ubezpieczeniowy

Dr. George Kids
DR. SCARLETT OLEJNIK
Fluent in both English & Polish
PRZYJMUJEMY NOWYCH PACJENTÓW
7110 W. 127th St. • Palos Height, IL
8537 S. Cicero • Chicago, IL
708-923-6300



No act of kindness is ever wasted



SouthlandEYE.com
Dr. Malgorzata Kiwacz
708.481.4600
www.southlandeye.com
Vision Care for all Ages
- Contact Lenses
- Optical
- Dry Eye
- Myopia Control
- Glaucoma
- Emergencies

FireTek Heating & Cooling
We Speak Polish and English (773) 475-1290 firetekhvac@gmail.com

CLESE Coalition of Limited English Speaking Elderly
Czy jesteś seniorem?
Czy opiekujesz się seniorem w domu?
Fundusze Pomocnicze są Dostępne dla Ciebie!



Po więcej informacji, zadzwoń do CLESE! 312-461-0812
AGEOPTIONS. Program jest dostępny dla osób starszych i ich opiekunów mieszkających w powiecie Cook poza miastem Chicago
312-461-0812 • www.clese.org